teurs

Lussell

d nombre d'é
é, j'ai consenti
la représentaislature Locale
s élections. Je
ce et vos votes
grand parti Liduquel la Proé si enviable,
dequis proé de la residade.

é si enviable,
depuis près de
able pour les
et une garantie
ue qui que ce
nté,
e de rencontrer
us d'ici au jour
er sur les quesre,

int serviteur. L MCCAUL

hés, 1887 r la location des ES des QUAR-N, pour l'année ms pour péages s par le greffier EDI, le 17e jour aatre heures p m. era reque si elle tie par l'Inspec-ne peut en outre relativement au

a être pour une ctant et un dépôt e montant offert cun chêque ne êt s'il n'est pas Trésorier de la banque faisant va. Le dépôt en eur de la Corpo-il l'auront fait et de acceptée refule contrat après

oumission devra le de trois jours ire que son offre a ôtre signée par s se portant cau-ement exécuté. r ni la plus haute

LETT, reffier de la Cité.

St-LEON aire.

'Eau St-Léon,

ffrais de la dys irais de la dys
j'avais essayé
pur les meilleurs
fait effet, quand
BAUST-LE'N.
elques mois, suic'est le premier
uelque soulageque je viens de
le recommander
rsonnes qui souf-

UNN. alhousie.

e, etc., MAISTRE, vapeur Beaver

on de cette bière mée, vient d'être

**Epiceries** 

un vin de messe

et sa qualité.

GONA"

ABONNEMENT

tion et Médaction 524, Run Sussex

"RELIGION

LE CANADA

Ottawa, 16 Déc. 1886

REUNION DES DELEGUES

choix d'un candidat pour représer- bellion à G. O. Buchanan, de Doter Ottawa à la Législature d'Onta-nald, Colombie Anglaise et en au rio. L'assemblée se tiendra dans torisait le transfert à ce monsieur les salles de l'Association Conservatrice, rue Rideau.

DE TRIOMPHE EN TRIOMPHE

La tourné politique que fait actuellement le chef du gouvernement d'Ottawa, sir John A. McDonald, est couronnée des plus beaux succès; partout où il s'arrête pour adresser les électeurs le vieux chef autref is si cher à l'Etendard, est accueilli par des ovations enthousiastes.

A Aylmer, Symcoe, St Thomas et partout cù s'est arrêt; sir John et les honorables ministres qui l'acsalle du manège contenait près de 6,000 personnes toutes désirenses d'entendre le chef du Gouvernement fédéral.

A l'intérieur de la salle des déco rations considérables avaient été faites et d'innombrables inscriptions se lisaient de tous les côtés de la vaste enceinte.

Quand sir John arriva escorté des autres ministres, il fut acclamé avec un enthousiasme délirant.

Il est facile de constater par ce qui précède que cette tournée élec Le trésorier donne lecture de la cause de Frappier pour vente trois soumissions pour fournir 220 frauduleuse d'une terre.

Le trésorier donne lecture de la cause de Frappier pour vente trois soumissions pour fournir 220 frauduleuse d'une terre.

Le trésorier donne lecture de la cause de Frappier pour vente frauduleuse d'une terre.

SANS CRANE

SANS CRANE

L'assemblée se forme en comité général afte de terminer les diverses affaires de l'année.

M. MOWAT ET LES CANADIENE

M. MOWAT ET LES CANADIENS FRANÇAIS

Si M. Mowat ne méritait pas alors l'appui des Canadiens français d'Ot tawa, pourquoi voterions-nous aujourd hui pour le maintenir au pouvoir? A-t-il fait quelque chose depuis pour les Canadiens français? Nous a-t-il accordé quelque part du patronage? Non. Il nous a ignorés systématiquement.

Consideration et l'are certains regie ments pour, à l'avenir, éviter des malentendus. On passe ensuite une résolution de condoléance au sujet de la mort du regrette Révd Père Provost.

Les writs des prochaines élections sont émanés.

Le Dr Saint Jean a réclamé avec raison la place de régistrateur. La lui a t-on donnée ? L'at on mieux traité qu'en 1879, alors que toute la population française demandant que ses services fussent reconnus par son parti ?

Si le Dr Saint Jean a reçu quel que promesse, qu'on le sache. Mais tant que nous n'en aurons pas la do do Sainte-Anne.......
do do Sainte-Anne......
"High School" des Sœurs.....

M Mowat traite les Canadiens- Ecole des Syurs Notre-Dame français avec une injustice révo' tante.

ment qu il avait vendu le "scrip" qui | Ecole de Melle Ballantyne... Ce soir à 8 heures aura lieu la lui avait été alloué pour ses services Ecole de Mile Carrière... Ecole de M. Fitzpririek... réunion des délégués pour faire au Nord-Ouest durant la dernière ré. Ecole de M. McNutty... Ecole de M. Dagenais ... bellion à G. O. Buchanan, de Da. Quelque temps après M. G. H. Oskes, de Montréal, écrivait au département qu'il avait acheté un "scrip" du Capt. Kirwan et deman dait quels moyens il devait prendre pour en avoir la possession. Nul doute qu'une investigation de ces faits permettra de les exposer au public sous leur jour véritable.

> L'enquête dans la contestation de Trois-Rivières est fixée au 20 de ce mois.

### **ECOLES SEPAREES D'OTTAWA**

compagne, les démonstrations en leur honneur ontété sans précédent A St Thomas, la fête a été encore plus grande qu'aîlleurs : la vaste de l'année courante a eu lieu mardi soir à 8 heures. Etaient présents le Président F. R. E. Campeau, MM. Smith, Marsan, Quinn, Drapeau, Lunny, Enricht, Lynch et Larue, les Inspecteurs McCann et Dauray et l'officier de surveillance M Tas-

sé.

Le procès verbal de la dernière assemblée est lu et adopté.
Le secrétaire donne lecture de plusieurs a pplications pour remplir une vacance d'institutuer.

Dans une communication adres sée au bureau le frère Solomon de la 3ième classe anglaise de la rue Sussex, se plaint que sa classe est très froide et de nande au bureau d'y remédier.

ne raison pour renvoyer les élèves qu'ils appartiennent à un quartier quelconque. Cependant le bureau devra prend e cette question en considération et faire certains règle

Les personnes suivantes sont commées officiers rapporteurs pour

RAPPORT DE L'OFFICIER DE SURVEU

### TELEGRAPHIE

des chûtes, en marchant sur l'eau avec de merveilleuses chaussures de son invention, qu'il a baptisées du nom de "souliers poissons d'or," a piteusement échoué dans son entreprise. Parti de la rive canadienne à 11 heures du matin, il a été remorqué par un bateau jusqu'à l'endroit où il devait se mettre en marche pour traverser le fleuve. Mais il avait été à peine abandonné à lui même qu'il était entraîné à la dérive, faisant des efforts surhumains et absolument inutiles pour se maintenir en équilibre, en se servant de ses bras comme balan ciers. Il a lutté ensuite pendant deux minutes environ, mois ensuite il a fallu le faire remonter à bord

#### DEPECHE SPÉCIALE

adoptés
français. Voici l'adresse qu'il lançait aux électeurs d'Ottawa,
Ottawa, 3 juin 1879.

Electeurs de la cité d'Ottawa,
Messieurs.—Je ne suis pas candidat à la législature locale, et je prie en conséquence mes amis de ne pas voter pour moi. Je ne puis pas comme Cannother Partins nou Cabinser de Ressieurs nous pas comme Cannother et candidat du gouvernement.

Votre bien dévoué,
P. Saint Jean, M. D.

Si M. Mowat ne méritat au doptés

adoptés

M. Marsan donne lecture d'une ommunication du Frère directeur des écoles, rue Sussex, au sujet de crâne jusqu'aux yeux en avant et de divers s'écoles à recevoir dans les circons conséquence mes amis de ne pas voter pour moi. Je ne puis pas comme Cannother et candidat du gouvernement.

Votre bien dévoué,
P. Saint Jean, M. D.

Si M. Mowat ne méritat au doptés

adoptés

M. Marsan donne lecture d'une out attaque d'épileps sié. Il avait le dessus de la tête brûl i squ'aux yeux, et on croyait qu'il mourrait sur le champ.

Les mé lecins résolurent de tenter me effort. Ils lui entevêrent le crâne jusqu'aux yeux en avant et de crâne jusqu'aux yeux en avant et meriteur nouvert artificiel sur le cerveau pour le protèger, et au bout de quelques semaines il se forma une petite peau par dessus.

Après discussion l'inspecteur explication de l'envoyer ses families payant des famille payant des divers de langue irlandaise des coles.

Après discussion l'inspecteur expliciel sur le cerveau pour le protèger, et au bout de quelques semaines il se forma une petite peau par dessus.

Farine forte de boulangers, 400 à 4 25 farine otyric, et no pour les élèves de langue irlandaise des coles, l'es ivant lui ces réglement voir, à travers, les pulsations du creveau.

La Consemption gartie.

La Consemption gartie.

Les mélecins résolurent de tenter une effort. Ils lui miertu nu couver artificie sur les civants au les cirants au qu'il mourrait sur le champ.

Les mélecin

Orientates la formule d'un remeue simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consomption, la Bronchite, le Catarnhe, l'Asthme et toutes les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nervaue et toutes, les maladies nes yeuse et toutes les maladies ner-veuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des miliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'huma-nité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste si on adresse avec un timbre nommant ce jour-nal, W.A. Noyss, 119 Powers Block, Rochester, N. Y.—1 déc. 1886—1a

Ercadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

#### AUX HOMMES D'AFFAIRES

Voici le temps du conmerce et il est du devoir de chaque marchand de faire connaître au public ache teur d'Ottawa et de Hull les marchandises et bons marchés qu'il peut leur offrir. Le meilleur moyen à prendre pour atteindre ce but est d'annoncer dans notre journal, le seul qui ait une circulation quotidienne considérable dans les deux villes d'Ottawa et de Hull. Bureaux: 524 rue Sussex. Ottawa, et 166 rue 2,220 te sorte promptement exécutées.

#### NOTES COMMERCIALES

Celui qui prend une police de L'homme qui marche sur l'eau
Niagara, 15— A'fonso Kin, résidant de Buffalo, qui avait fait
annoncer dans les journaux qu'il
traverserait le Niagara, au dessous
des chûtes, en marchant sur l'eau
avec de merveilleuses chaussures sa famille dont il assure l'aveavec de merveilleuses chaussures il resulte en l'eau
elle qui prend une police de
dotation dans une bonne compagnie
d'assurance sur la vie, fait un acte
même, parcequ'il s'assure un capital
économisé facilement, ensuite envers sa famille dont il assure l'ave-

deux minutes environ, mais ensuite et se luxe, albums couverts en luxe, albums couverts en luxe, albums couverts en luxe, albums couverts en peluche et en cuir de Russie; objets de fantaisie de toute sorte, et jouets d'enfants, une grande va gueri de son ambition et qu'il n'est pas près de recommencer sa tentative absurde.

P. Rochon n'est jamais en arrière des utres pour ses bas prix.

pusieurs a pincations pour rempir une vacance d'institutuer.

Dans une communication adres ée au bureau le frère Solomon de l'élection de M. E. Cormire ont el de rois soudisse anglaise de la rue Sussex, se plaint que sa classe est c'és froide et denande au bureau d'y remédier.

Le trésorier donne lecture de trois soumissions pour fournir 220 de verte. Le contrat est accordé à la cause de frappier pour vente frauduleuse d'une terre.

SANS CRANE

SANS CRANE

SANS CRANE

Il vient de mourir à Hortsells, Alabama, des suites d'une chule en chemin de fer, un homme qui a vêcu cinq ans sans crâne. Il y a cinq ans, on le trouva évendu sur son foyer, la tête dans les cendres chandes d'un feu qui s'éteignaut. Il bureau reprend ses opérations Le trésorier donne lecture de le bureau reprend ses opérations Le trésorier donne lecture de l'économie interne qui sont adoptés

M. Marsan donne lecture d'une

M. Marsan donne lecture d'une terre.

Aylmer, 16 Déc—Les objections préfiminaires dans la contestation mant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les tout de suite le petit être souffrant; il produit un sommeil naturel, s'éveille aussi frais qu'un bouton de rose. Ce sirop est agréable au goût. Il calme l'enfant, adoucit les gencives, chasse toute souffrance, éloigne les vents, régularisse les cinq ans, on le trouva évendu sur son foyer, la tête dans les cendres chandes d'un feu qui s'éteignaut. Il y a cinq ans, on le trouva évendu sur son foyer, la tête dans les cendres chandes d'un feu qui s'éteignaut. Il demandez le "Strop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les tout de suite le petit être souffrant; il produit un sommeil naturel, s'éveille aussi frais qu'un bouton de rose. Ce sirop est agréable au goût. Il calme l'enfant, adoucit les gencives, chasse toute souffrance, eloigne les vents, régularisse les cinq ans, on le trouva évendu sur soit de ce que l'enfant fait ses chandes d'un feu qui s'éteignaut. Il demandez le "Strop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé l

80 à 50 à 30 à 0 20 à 1 75 à 10 à VOLAILLES 

Bosuf, les 100 livres...... DIVERS Beurre, en pain.... do en sceau... ndoux ...

TOBOCCAN Amelioree "Star."

Voy. z là et vous n'en achèterez pas d'autre.

Raquettes Grand assortiment à bon marché!

Couvertes pour chevaux, au prix coû-tant; se vendant rapidement. Pôles pour rideaux aux bas prix ordinaires, transpa-rents avec dessins d'ornement pour fonètres et rouleaux automatiques, seulement 95

LAMPES ELECTRIQUES \$1.50 Chaque

Articles de fantaisie pour présents. COMPAGNIE MANUFACTURIERE NATIONALE DE COLE, 160 RUE SPARKS.

OTTAWA,

PARDESSUS.

A la demande d'un grand nombre d'électeurs de cette cité, j'ai conseni à poser me candidature pour la cité d'Ottawa, à l'élection qui doit avoir lieu pour le Parlement du Canada.

J'appuierai comme je l'ai toujours fait, le pari libérai-conservateur sous l'administration judicieuse duquel le Canada a a teint une position de prospérité bien enviable.

Complete aveille de des prix de la demande d'un grand nombre d'élection qui doit avoir lieu pour le Parlement du Canada.

Complete aveille de la demande d'un grand nombre d'élection qui doit avoir lieu pour le Parlement du Canada. 117 Pardessus pour hommes

Conditions comptant. Strictement un seul prix.

150, 152, 154, rue Sparks.

Cie

Ottawa 17 nov.

Bonne Chance!! Dix mille pieces de belle

TAPISSERIE venant d'être reçues, seront vendues à 5 CENTINS la pièce. CHEZ

P. C. GUILLAUME LIBRAIRE

Coin des rues SUSSEX ET YORK.

LA GRANDE VENTE

La Société de Publicité, Propriétaire.

—A— MOITIE PRIX

-CHEZ

WOODCOCK D'Articles de Modes. Plumes, Dentelles et articles de goats

est commencée ce matin (JEUDI.)

VENTE SANS RESERVE

Pour de bons marchés, Venez à bonne heure et voyez les grandes affiches.

39, rue Sparks

IL TIENT LA TETE

Le fameux Bruleur 'Argand

Pouvoir d'éclairage sans précédent Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou or bronzé. Prendi cheminé ordinaire. Absolument sur, s'a dapte à touts les lampes. Très avantageux sui tout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très élégamment et de façon à ce que la mèche puisse être remontée, coupée et éteinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres bruleurs, est enlevée.

si commune avec les activités de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée.

Seul agent pour Ottawa et le district.

EDWIN PLANT Marchand de Valsselle, Lampes,

Ottawa, 4 nov. 1885

Aux Electeurs

CITE D'OTTAWA

MESSIEURS,-

viable.

Comptant sur l'appui sincère pour cette candidature de la part des électeurs de toutes nationalités et croyances, j'attondrai votre décision avec toutes les égards de la reconnaissance comme appréciation de la faveur et confiance que vous avez si générousement manifestées à mon égard au sujet de cette haute et honorable position.

J'ai l'honneur d'être Messieurs

Ottawa 16 nov. 1886- 1m

Votre obéissant serviteur

A VENDRE Trois engins presque neufs et en très bon ordre; dimension des cylindres; 10x18, 12x24 et 8x16. Ils peuvent être vus n fonction chez E. CHANTELOUP, 593 ue Craig, Montréal Nov. 6, 1886-2s.

de j COMMENÇANT JEUDI SOLE, 18 NOVEMBRE

-- CANTON ANOME DE LA VENTE DESPASTILLES INDIENNES DE GRIFFIN POUR LE RHU

-- Au No. 61, Rue Rideau.--

Un malheureux du nom de Ludger Bolduc et demeurant 96 rue Richelieu, faubourg St Jean, Québec, a étê tué instantanément vers 4.30 heures, mardi après-midi, dans une chute d'environ vingt-cinq pieds qu'il a faite à l'établissement de M. A. A. Vallerand, marchand de lam-pes, rue Dalhousie.

Bolduc était à l'emploi de M.

John H. Shea, marchand de vais-selle et de verrerie, et il était allé, accompagné d'un autre garçon de magasin nommé Vital Tremblay, chercher quelque chose pour son patron au magasin de M Vallerand. L'un des commis de celui ci, M. Léon Godbour, passa au hangar avec une lanterne et monta suivi de Bolduc et de Tremblay au troisième étage. Il posa alors sa lan-terne sur une caisse près de laterne sur une caisse près de la-quelle il laissa ses compagnons un instant pour aller fermer une porte à quelques pas de là. Il venait à peine de s'éloigner lorsqu'il enten-dit le bruit d'une chute, et s'étant retourné il ne vit que Tremblay qui répondit à son interpellation que Bolduc était tombé à travers le plancher.

Disons ici qu'à deux pas de la caisse sur laquelle avait été posée la lanterne, se trouvait une ouverture d'environ six pieds carrés et qu'il en existe de semblab es à chaque étage du hangar, pour l'emmagasinage des marchandises. Il n'y a aucun garde fou autour de ces ou

Bolduc a probablement fait un pas en arrière et est tombé comme une masse, se défonçant le crâne sur le pavé du premier étage. M. Godbout est descendu en toute

hâte auprès de l'infortuné, qui a expiré dans ses bras cinq minutes après l'accident et avant l'arrivée de M. l'abbé Dupuis et du Dr Gosselin qu'on s'était empressé d'aller quérir. M. le coroner Belleau a été infor mé aussitôt de l'acadent, et après s'être rendu compte des faits, il a donné des ordres pour que le cada-vre fut transporté au domicile du défunt, où il tiendra une enquête

aujourd'hui.
Bolduc était 2gé d'environ 39 ans. Il laisse une veuve, mais pas d'en-

#### AVIS IMPORTANTS

Nous prions les annonceurs qui ont des annonces pour le numéro de samedi de vouloir bien les en voyer au journal le jeudi autant que possible, ou vendredi matin, s'ils yeulent avoir de bonnes places.

Ceux de nos abonnés qui ne reçoi-vent pas régulièrement notre journal sont priés d'en donner avis à l'administration.

Les abonnés qui changent de domicile doivent donner leur an-cienne et nouvelle adresse afin d'é viter toute irrégularité dans l'envoi

Nous discontinuons aujourd'hui l'envoi du journal à plusieurs abonnés qui sont restés sourds à tous les comptes d'abonnements que nous leur avons envoyés par la poste Nous allons leur transmettre ces comptes de nouveau par l'entremise de notre avocat et une poursuite s'en suivra s'ils ne paient pas.

Le Quinium LaBarraque est un vin qui fortifie les personnes épui-sées par la maladie. Il agit mer-veilleusement sur les estomacs dé; licats en augmentant l'appétit et facilitant la digestion.

Nouveautés dans les étoffes à robes chez P. Rochon,

En conséquence de la diminu tion des affaires occasionnée par la fermeture des scieries et de la na"Es derniers poëles améliorés Bijou de la Couronne" pour passages et saions; grand patrons, de trop grande quantité de stock, M. T. St Jean, marchand de chaussures, coin des rues Britannia et Aibert, Hull, a décidé de faire un réduction considérable sur tout son assertiment de chaussures, gants, mitaînes, valises, etc. Cette réduction se continuera jusqu'à la fin du mois, mais que tous ceux qui out busoin de faire de sent de le faire à bonne haur; car il y a toujours plus de choix.

(Bijou de la Couronne "pour passages et saions; grand patrons, de la sages et saions; grand patrons, de la saison. Une table d'heter servie tous les grants en de dia saison. Une table d'heter servie tous les genres (birs, pin, à 7.30 p m, HUITRES, UNE SOURCE SUNES RECUES TOUS LES JOURS LES DURS! SENJER, per viel aux familles privées. Soupes, plat divers complets seront servis à court délai aux familles privées. Soupes, plat der gibier, gibier de toute source de malaire qu'il a perdu. C'est pour cela qu'il qu' il y a toujours plus de choix et de chance d'avoir un bon bar gain. M. St Jean a un assortiment complet de chaussures pour en fants, en cuir et caoutchoue. Qu'on lui fasse une visite. 10 déc-3s

M. Thomas, épicier, Hull. Mlle Séguin, rue Principale,

M. Guillaume, libraire, York et

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions—chaît es, montres, câires, miroirs, albums, etc. etc.—Ces conditions sont : "par pelez vous que c'est à l'enseigne du canada

#### BULLETIN COMMERCIAL

La compagnie d'expédition Armour, à Kansas, Me. espère manufacturer près de 5.000,000 de livres d'oleomargarine durant l'année qui va commencer. Ce qui représentera une taxe de \$80,000 à \$100,000.

Cashemires tout laine à 20 centins

\$100 achèteront un sett de salon en crin, un sett de chambre à cou-cher en noyer noir, un side board en noyer noir, une table d'extension six chaises en cannes, une table de cuisine, un berceau et un poèle à cuisine complet. Tous ces articles pourront être achetés à la maison economique, No 353, rue Wellington. C. Levesque

A la demande du gouvernement de Terreneuve, sir Ambroise Shea est parti pour Londres dans le but de demander au gouvernement im-périal de modifier la loi défendant d'acheter de l'appas de pê.he [fait] par les vaisseaux pêcheurs.

Un progrès

Nos lecteurs apprendront avec plaisir que M F. X. Filteau, pho tographes, est maintenant rendu dans ses nouveaux ateliers photo-graphiques, porte voisne de M. F. X. Martin, rue Principale, Hult. M. Filteau a introduit dans ses nouveaux ateliers toutes les amé liorations modernes et il est en mesure de produire des photogra phies de pre nières classe et d'un fini élégant, pouvant soutenir la comparaison avec les photographies des ateliers les plus en renom d'Ottawa et de Montréal. Ceux qui voudront bien lui accorder leur pa tronage trouveront comme par le passé, pleine et entière satisfaction

Nous sommes heureux de voir M. Filteau ne rien négliger pour donner à Hull un atelier photogra phique de première classe et nous espèrer que le public saura appré cier ses efforts en lui donnant un généreux encouragement. Allons en foule chez M. Filteau pour avoir une photographie de première classe. Prix modérés. 7 Déc—2s

Allez chez Chevrier F. ères pou vos encadrages—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant— 466 rue Sussex.

Effet de l'exemple—Autrefois, il n'y avait que les femmes qui se servis sent d'eau de toilette, mais aujour-d'hui sans reproche, il y a jusqu'aux hommes qui veulent avoir leur fiole de "Lotion Persienne" à la moin dre apparition de boutons, ou dè que le soleil ieur a un peu brum la peau.

Pratique saluaire — L'usage se répand beaucoup, même chez les personnes en parfaite santé, de prendre un petit verre d'amers avant le repas. C'est une pratique salutaire qui excite l'appêtit et prépare une digestion facile et prompte. A cet effet, on ne peut conseiller rien de mieux que les "Amers In digènes," dont un paquet de 25 cendigènes," dont un paquet de 25 cen produit un demi gallon

La Vieille France n'oublie jamais les enfants de ses enfants; lors mê me qu'ils sont éloignés d'elle, elle éprouve un vrai bonheur de pouvoir les reconnaître, par leur fidèlité aux traditions de leurs pères; Dieu et nos droits. nos droits.

nos droits.

Montres, Bijouteries, Jones de mariage etc, en tous genres, à 50 pour 100 de rabais et garantis tels que représentés sinon l'argent vous sera remis. Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sa-

Bargains à commencer d'aujour

Le 21 roût 1886.

(hez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de vian-d s fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domi cile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public par général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Ure visite est respectueusement so'lic'tée. sollicitée.

### AU PETIT NEGRE

520 rue Sussex, pour des chaussu-res de tout sortes et de tout prix. Exemple: chaussures élastiques pour hommes, d'une plastre et petit nègre, porte voisine du Canada

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE,

Vo. 23, Rue Sparks, en face du Russell Extraction d s dents à l'aide du gaz. Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m. Ottawa, 17 nov. 1886—1a

> A. J. A. ROBILLARD MEDECIN VETERINAIRE

46 RUE YORK Seul Canadien-Français dip ômé au Col-lège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdougall, Macdougall & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS

Ontario et Québec. "Scottish Ontario Chambers" coin rues Sparks et Elgin, Ottawa. Hon. Ww. Maddoouealt, C. R. FRANK M. MADDOUGALL. N. A. BELCOURT, L. L. M.

CHIRURGIEN-DENTISTE.

Blève du Collège Dentaire de Philadel-phie, licencie pour la Province de Qué-bec, et diplômé du "Royal Col-lege of Dental Surgeons" d'Ontario, Coin des rues Rideau et Sussex Heures de bureau : 9 à 5.

Dr L. Coytenx Prevost

HEURES DE BURKAUX 8, à 10 a. m

" 1, à 3 p. m

" 6, à 8 p m

Valin et Adam] AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS
ARGENT A PRETER.

BUREAU: 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell. J. A. VALIN, A. A. ADAM<sup>a</sup> J. A. VALIN,

M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupera aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

Dr Alfred Sayard BUREAU: -No 376 RUE CUMBERLAND Ancienne résidence du Dr Prevost

L: A. Ollvier

Sureau.—Encoignure des rues Rideau Sussex, Block d'Egleson, Ottawe, Ont.

Dr C, G. Stackhouse

DENTISTE

M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa.

Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz aitrique oxidé dont il fait une spécialité.

### CARTES PROFESSIONNELLES

HULL

ISRAEL DUMAIS, Notaire Public, Agent de l'Assurance "New York Life,"

Bureau: 166 Rue Principal, Hull, P.Q. S'occupe de placement, d'argent et affaires en général. Hull, 20 nov. 1886—1a

Paul T. C. Dumais INGENIEUR DE LA CITÉ DE HULL ARPENTEUR FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEU

Arpentage des limites à bois, terrains mi-niers, division des lots de fermes exécutée aux conditions les plus faciles. Bureau: Hôtel de ville, Hull. Rési-dence: King's Road, Hull.

P. Thos Desiardins

Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau. Argent prêté sur propriétés foncières.

J. Malcolm McDougall, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur. Avise légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

Rochon et Champagne

246 Rue Principale, Hull L. N. Champagne, L.L.D

RESTAURANT FRANCAIS

C. L. BELIER, Prop're

68, rue Metealfe, Ottawa. Repas à toute heure. Les consommateurs

Nous venons de recevoir le outs bel assortiment toiles pointes et dorces pour fenetres qui sit ja nais ete importe en Canada

ERRATT

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES

38 RUE RIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de es toiles dans ma vitrine Quelques uns des avantages

DES

# CELEBRES

POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas les remplaces avec son argent. Avec un paquet de 25cts, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiards.

2e Avantage—Les "Amers Indigènes." ne contiennent aucun minéral meis seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pisseniit, rhu barbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage-On peut en prendre à volonté sans aucun danger.

4e Avantage—Les "Amers Indigènes " agissent sur les intestins, et sont un sant purificateur du sang.

5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indies" sont sans égal.

IAGREABLE POUR LES DAMES! Articles de Modes donnés pour rien duran les Fêtes de

NOEL et du JOUR LE L'AN L'Assortiment immense et "varié d'articles de Modes et de fantaixie pour Dames, vendu à MOITIÉ PRIX.

Mlle A. McDonald Magasin Parisien de Modes 521 RUE SUSSEX,

Quatrième porte de la rue York



L'HIVER EST ARRIVE

GRAND ASSORTIMENT Capots en Fourrures. Casques, Gants, Mitaines,

Collets de Manteaux, Minchons, garnitures en Loutre, etc., etc. Pour Dames et Messieurs.

J. COTE. 12 Rue Rideau.

Pour garnir les Maisons.

Nous venons de recevoir un assortiment de

TAPIS de BRUXELLES \_\_AT DE-

TAPISSERIE Voyez-les avant d'acheter

Harris & Campbell, RUE O'CONNOR.

Montres, Chaines, Colliers Etc.,

VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE

\$1. par semaine

Chevrier 466, RUB SUSSEX.

Montres d'or pour dames, reveil matins, cadres, miroirs, etc.,

vendus à la semaine par CHEVRIER FRERES

N. B. Vous aurez la visite de notre ag

avec des échantillous

PORTRAITS

GRANDE REDUCTION Photographies grandeur

CABINET \$2.00 par doz.

Dorion & Delorme

140 Rue Sparks et 569 Rue Susser

Coin de la rue Rideau POTTAWA. P. S.-Satisfaction garantie

James R. Bowes ARCHITECTE Chambre 25, SCOTISH ONTARIO CHAMBERS

RUE SI'ARKS. Ottawa 9 juin 1886—1a

McDOUGALL & CUZNEI us ancien magasin de ce genre à , établi en 1850, à l'enseigne de la

GROSSE TARRIERE, Rue Cossex, et coin de la rue Duke. CHAUDIERES, OTTAWA, MCDOUGALL & CUZNERS

THE WAR CHEMIN DE FER

"CANADA ATLANTIC"

VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL

Ottawa & Boston et New-York, e tous les points à l'Est et au Sud. Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit :

TRAIN EXPRESS DE MONTREAL:

8.00 3.11. TRAIN EXPRESS se racGrand Tronc à Coteau pour l'Ouest et à
Montréal avec les trains u Grand Tronc
our l'Est et le Sud-Est, arrivant là
11.30 am.

TRAIN RAPIDE avec salle

ATRAIN RAPIDE avec salle

OTHER BLUED MAUNIFIQUE
Les dames qui enverront un timbre de
poste de 3 cantins recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveux leur couleur primitive, les empêcher
de tombre et se garantir des maux de tête
Adresses:

WILLIAM JONES.

Ottawa, 13 Sept. 1886—1an

4.50 p.m. à diner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois arriveront à 12.24 p.m.

Irone pour l'Est.
Les convois arriveront à 12 30 p.m..
et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.
Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se raccordant evec les trains Express de Montréal.

Rouse's Point à 5.50 p m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, erriveront à Boston à 7.49 et à New-York à 7.00 le lendemain mait.

main matin.

Des chars dortoirs Pullman sont attachs aux trains entre Ottawa et Boston. Le passagers d'Ottawa pour New-York pres dront les Pullman à St. Alban ou à Rouse

Point.
Les Dillets, les lits et tout autre rensel gaement peuvent être oblenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.
E. J. CHAMRERLIN,
Surintendant Général.

Z Nouvel Etablissement

RELIEUR

TENU PAR Joseph Masse.

RUE SUSSEX, En haut du magasin de A. D. Richard.)

MASSE ayant fait l'acquisition de M. MASSE ayant latt racquistion de toutes les mechines requises pour la confection des Livres. Blancs, Relieures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.

JOSEPH MASSE

Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE. INSTITUT D'EDUCATION

DE FRAWLEY.

Transporté au No. 474, Rue Sussex. Ce collége bien connu pour le cours com-nercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, e 14 courant.

mercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.

Je me suis associe pour le présent terme commercial du collège trois professeurs de haut mérite et le grandes capacités. L'objet du collège est ler—J'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeures élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou accadémies.

sulvre le cours ordinaire des autres collèges ou accadémies.

2ème—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme Ingénieurs.

3ème—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquérir les connaissances dont ils ont été privés.

Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin des abbr avec succès les examens de No embre, Janvier et Mai.

H. J. FRAWLEY, M. A.

N. B.—L'Institut s'est assuré les services du Professeur J. A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrasant la Grammaire, la Composition et la Littèrature,

Les heures consacrées à l'étude sont :-Matin . . . 9.30 à 12.00 Après-midi . . 2.30 à 5.30 Soir . . . 7.30 à 10.00

Ottawa, 16 Sept. 1836-1a. HOTEL RIENDEAU

TENU SUR LE PLAN Européen et Américain, 64 Rue St. Gabriel, Montréal.

Oet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des prémisses de la saison, préparées par des cuisniers français de premier ordre. Repas à toute heurs. Un trouvera constamment à cet établissement de primière classes, des vins, liqueurs et cigares de choix.

JOS. RIENDEAI. JOS. RIENDEAU,

BARDEAUX!

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et pleiné dans les côtés qu'il vendra à d'aussi bonne conditions que partout alileurs. Les personnes qui désireraient acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagneront car ce qui donne de la valeur au bardéau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfréné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectionner son bardeau, mais le fait d'anrès pas les restes de son moulin pour confec-tionner son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connais

Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

MOUSTACHES! La manière de faire croître une jolle moustache en quelques semaines sera don-née avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centins à

Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont. CHEVELURE MAGNIFIQUE



Poudres de Condition d'Alexander BOULES POUR les ROGNONS

CINES CELEBRES Chevaux AGENT A OTTAWA :- C. STRATTON.

Coins des rues Dalhousse et Sassi-Patrich.

A VIS.—Les médecines cl-dessus, oblè
Abres dans tout le Canada pour
efficacité, ne se trouvent que chez M. C.
STRATTON. Je mets donc le public en
garde contre les contrefaçons.

TALEXANDER.

N. B.—On peut anuai obstair l'avitele vic

N. B.—On peut aussi obtenir l'article vé-ntable ches V LAPORTE, rue Rideau GOODALL & FILS, rue Wellington et DALGLISH & FRERE rue Queen ouest.

L'H

C'est née, m dant t qui ava spasme Elle

sions, d de crin brisée. Le ce l'entou Mais funèbre Uns sait sa

entend

bruisse

papier

glisser

Brav

Il fai gua rie prêta l' troubla Tout ment n et regar Le m butia-t-Elle criture

lui écri

Le Marie-A

lettre, de la fl père Po Pour Elle l de Sair " Per l'homm événem nouvell nante. " Peu

S'il e

pensé d

pouvez amitié e " Cep réparati jugemen le baron Vou cache 1 de lui révision

simple.

"S'il

veau ju un sauf " J'a agir. éblouis C'étai

> vaient être mo L'autr meuse. ons de s

deur de

Voilà

sa race, une ma fortune Et Et co père de

vait qui signe de Mais t

fuses s doute te

Rue Sussex.

DEAU

HES! JONES.

NIFIQUE un timbre de t des instruc-der à leur che-, les empêcher



d'Alexander ROGNONS

LEBRES TRATTON.
Sant-Patrich.
cl-dessus, célènada pour
ue chez M. G.
c le public en XANDER. nir Particle ve. , rue Rideau Wellington

FEUILLETON

# MONSIEUR LECOQ

L'HONNEUR DU NOM (Suite)

C'est fini, murrmura l'infortunée, mon frère est perdu. Rien

ne l'arrêter plus maintenant. Une crainte vague et cependant terrifiante, inexplicable et de Sairmeuse. qui avait l'horreur de la réalité, éreignait son cœur jusqu'au

Elle se sentait comme entraînée dans un tourbillon de passions, de haines, de vengeance et de crimes, et une voix lui disait qu'elle y serait misérablement

Le cercle fatal du malheur qui l'entourait allait se rétrécissant autour d'elle de jour en jour.

L'abbé la lui fit réci Mais d'autres soucis devaient la distraire de ces pressentiments funèbres.

entendit à la porte, qui était fermée au verrou, comme le bruissement d'une feuille de sait se

papier qu'on froisse. Elle regarda. On venait de glisser une lettre sous la porte. Bravement, sans hésiter, elle

gua rien dans les tenebres, elle prêta l'oreille, pas un bruit ne troubla le silence.

Toute agitée d'un tremblement nerveux, elle ramassa la lettre, s'approcha de la lumière et regarde l'adresse:

nous consulterons, le baron et moi, et demain je vous dirai notre décision...

Marie-Anne s'éloigna, toute agitée, et s'indignant de son a et regarda l'adresse :

Le marquis de Sairmeuse! bal-butia-t-elle, stupéfiée.

criture de Martial.

lui écrire !.. lettre, et déjà elle l'approchait ges de la naissance avait un lettre, et déjà elle l'approchait de la flamme, quand le souvenir de ses amis cachés à la ferme du ment à ces éloges de l'abbé, CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

que je lise.. Elle brisa le cachet aux armes

de Sairmeuse et lut :
"Ma chère Marie-Anne, Peut-être avez-vous deviné

l'homme qui a su imprimer aux événements une direction toute nouvelle et certain ement surpre-

S'il en est ainsi, je suis récompensé de mes efforts, car vous ne pouvez plus me refuser votre amitié et votre estime...

"Cependant mon

S'il en est ainsi, je suis récompensé de mes efforts, car vous ne pouvez plus me refuser votre amitié et votre estime...

"Cependant, mon œuvre de réparation n'est pas achevée. J'ai tout préparé pour la révision du jugement qui a condamné à mort le baron d'Escorval, ou pour son recours en grâce.

"Vous devez savoir où se cache M. d'Escorval, faites-lui connaître mes desseins, sachez de lui ce qu'il préfère ou de la révision ou de sa grâce pure et simple.

"S'il se décide pour un nouverne de réparation n'est pas achevée. J'ai tout préparé pour la révision du jugement qui a condamné à mort le baron d'Escorval, ou pour son recours en grâce.

"Vous devez savoir où se cache M. d'Escorval, faites-lui connaître mes desseins, sachez de lui ce qu'il préfère ou de la révision ou de sa grâce pure et simple.

"S'il se décide pour un nouverne de réune de l'inique jugement qui l'a condamné de l'inique jugement qui l'a condamné de l'inique jugement qui l'a condamné de l'inique jugement qui l'a condamné.

Encore qu'elle dût pressentir cette détermination, Marie-Anne parut stupéfiée.

Cependant, la cause de sa répudent de se vice de les lignes de paquebots qui font le sérvice entre Hali at les lignes de paquebots qui font le sérvice entre Hali at les lignes de paquebots qui font le sérvice entre la d'u matin.

Les expéditeurs de grains et de mar chandises trouveront au port d'Halifax touteure les nancies, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le sérvice entre Hali at les lignes de paquebots qui font le sérvice entre la diu matin.

Les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le sérvice entre la liu de l'entre d'entrevoin le service entre l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience de de montré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le sérvice entre l'embarquement d'embarque des années, l'expérience de demande l'embarque entre l'embar

"S'il se décide pour un nou-veau jugement, j'aurai pour lui mais il lui était absolument in-un sauf-conduit de Sa Majesté. différent, tandis que mainte-"J'attends une réponse pour l'ant...."

D. POTTINGER, Surintendant général Bureau tu chemin de fer. Moncton. N. B., 'er Dec., 1886. 'a 'J'attends une réponse pou r nant....

"MARTIAL DE SAIRMEUSE.

éblouissement.

Martial l'étonnait par la gran-

deur de sa passion. Voilà donc de quoi étaient ca-

meuse, lui sacrifiait les convictions de sa vie et les préjugés de sa race, et jouait, pour elle avec une magnifique imprudence, la fortune politique de sa maison.

Et cependant, celui qu'elle avait choisi, l'élu de son âme, le père de son enfant, Maurice d'Escarge de la fortune de son enfant, Maurice d'Escarge de la fortune de son enfant, maison de la fortune politique de son enfant, maison de la fortune politique de son ame, le père de son enfant, Maurice d'Escarge de la fortune de son enfant, maison de la fortune de la fortun avait choisi, l'elu de son chart, Maurice d'Espère de son enfant, Maurice d'Esporval, depuis cinq mois qu'il l'appas ? demanda-t-il tristement.

D'une voix expirante elle répendeur.

Défendeur.

signe de vie.

Mais toutes ces pensées confuses s'effacèrent devant un doute terrible qui lui vint :

Martial cachait

Le soupçon ne se discute ni se s'explique : il est ou il n'est pas.

Tout à coup, brusquement, sans raison, Marie-Anne passa de la plus vive admiration à la plus extrême défiance. Eh! s'écria-t-elle, le marquis

de Sairmeuse serait un héros, s'il était sincère !.... Or, elle ne voulait pas qu'il

fût un héros. Déjà elle en était à s'en vou-loir comme d'une vilaine action, d'avoir pu, d'avoir osé comparer Maurice d'Escorval et le marquis

Le résultat de ses soupçons fut qu'elle hésita cinq jours à se rendre à l'endroit ou d'ordinaire l'attendait le père Poignot

Elle n'y trouva pas l'honnête fermier, mais l'abbé Midon, fort inquiet de son absence.

C'était la nuit, mais Marie-Anne, heureusement, savait la lettre

L'abbé la lui fit réciter à deux reprises, très-lentement la secon-de fois, et quand elle eut termi-

Ce jeune homme, dit le prêtre, Un soir, pendant qu'elle dres-sait sa petite table dans la pre-mière pièce de la Borderie, elle

Ce jeune homme, dit le prêtre, a les vices et les préjugés de sa naissance et de son éducation, mais son cours est noble et génémais son cœur est noble et géné-

Et comme Marie-Anne expo-

sait ses soupçons:
Vous vous trompez, mon enfant, interrompit-il, le marquis est certainement sincère. Ne pas courut ouvrir.. personne!

Il faisait nuit, elle ne distinConfiez-moi cettre lettre, nous une faute....à mon avis, du moins.

L'abbé, cet homme de tant d'expérience, et si froid, avait été utia-t-elle, stupéfiée.

Elle venait de reconnaître l'ériture de Martial.

Ainsi il lui écrivait, il osait
ii écrire!..

Ainsi il lui écrivait, il osait
ii écrire!.. Le premier mouvement de ce jeune marquis de S.irmeuse, Marie-Anne fut de brûler cette comblé déjà de tous les avanta-

Pour eux, pensa-t-elle, il faut puis, tout à coup, s'en irritant :

Eh! que m'inporte!... répétait-elle, que m'importe!...

L'abbé Midon l'attendait avec une impatience fébrile, quand elle le rejoignit, vingt-quatre heures plus tard.

M. d'Escorval est entièrement de mon avis, lui dit-il, nous deles inspirations qui le guident.
S'il en est ainsi, je suis récompensé de mes efforts carracters apandonner au marquis de Sairmeusc. Seulement, le baron, qui est innocent, ne peut pas, ne veut pas accenter

ple.

S'il se décide pour un noude cette entrevue. Alors elle ne haissait plus Martial, il est vrai.

Peut-être, en choisissant pour BERNARD SIMARD Marie-Anne eut comme un elle que cet endroit, qui lui rapblouissement.

C'était la seconde fois que lui rendrait quelque chose de lartial l'étonnait par la granses sentiments d'autrefois....

Tout en suivant le chemin qui conduisait au rendez-vous, pable deux hommes qui l'asse disait que sans doute Martial vaient aimée et qu'elle avait repoussés!

L'un, Chanlouineau, après etre mort pour elle, la protégeait

En cela elle se trompait.

encore.... Martial était extrêmement L'autre, le marquis de Sair-meuse, lui sacrifiait les convicti-blée qu'elle fut elle-même, mais

Mais toutes ces pensees conases s'effacèrent devant un
oute terrible qui lui vînt:

Si la lettre de Martial cachait
n piège!

Une action en separation de corps et
biens a été instituée en cette cause le vi
son cheval que tenaît un domestique et reprit à fond de train la
route de Montaignac.

Une action en separation de corps et
biens a été instituée en cette cause le vi
six de novembre courant.

ROCHON et CHAMPAGNE,
Avocats de la Demandere
Aylmer, 27 Novembre, 1886

# W. A. ARMOUR

Manufact: rier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT

D'IMAGES, MIROIRS,

(Glaces de fabrique allemande et anglaise)

Tableaux à l'huile anglais, français
et allemands,

Aussi, toutes sortes de Peintures, Ca
dres en pluche, et de canevas
pour tableaux

LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE OU LE MO:S IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES

Venez me faire une visite, Et vous vous épargueres au moins de 10 à 23 par ceut. N. B.—Je vendrai aux marchands les

moulures, cadres, p intures, miroirs, canevas pour tableaux et toutes les plus récentes nouveaués du com erce de p-intures aux prix de Montréal et Toronto. W. A. ARMOUR, 482 rue Sussex.

CHANTELOUP



MONTREAL, P. Q. Fonderies A Cloches POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS.

VEC MONTURES EN FER OU EN BOIS A meilleur marché et de meilleure qualité que les eloches anglaisse ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes. Ottawa, 16 Sept. 1886-1a.



Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre Ponest et tous les points du bas du St-Laurent et le la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'Ile du Prince Edouard, le Cap-Breton, Terreneuve, les Bermudes et la Jamafque.

Des nouveaux et élégants chars-palais gréés de buffet et char-dortoirs font partie de chaque train-express.

Les passagers qui s'en vost en Angieterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

# BOUCHER

Etaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest

HULL

M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hall de l'encourage ment libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau.

M. SIMARD a toujours en mains ub assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALEES et FUMEES, toujours de première qualité.

Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis Prix modérés. Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD,

Une action en séparation de corps et de biens a été instituée en cette cause le vingt

Cinquante pour centde

Les soussignés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, pervent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neuts et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus

Marchandises Yèches Pavables à la Semaine.

Walker Bros & Cie 165 I.UE SPARKS.

TAllez visiter leur STOCK de couvertes couvre-pieds, talis, prelart, Etc., Etc. Les effets sont livrés immédiatement

Ce magasin n'a rien à faire avec les autres établissements de ce genre à Ottawa. HENRI MASSE

EPICIER et BOUCHER COIN DES RUES

Primrose et Cambridge Le public trouvera toujours à mon ma-gasin des épiceries de premier choix, et à mon étal des viandes de première qualité et des plus fraiches. Ordres exécutés avec promptitude, Effets livrés à domi

Chemin de Fer Canadien du Pacifique LIGNE COURTE Ottawa, Quebec

ET MONTREAL.					M. L. FRERE, 19, r. Jacob,
Debat obs ers.	Express Direct	Express local.	Express local.	Express du soir.	# F.S.
r. à Montréal	a.m. 4 48 a.m 8 20 p.m 2 20	8.m. 8 25 p.m. 12 35	p.m. 4 20 p.m. 8 30 a.m. 6 30	p.m. 5 32 p.m. 9 00 a.m. 6 30	PHOSPHATIME
isse Québec isse Montréal. rive à Ottawa	-	p.m. 10 00 a.m. 7 15 a.m. 11 35	District Control	-	Alimentation Ration
DELEGANT	B CH.	ARS P	ALAIS	,	MÉRES — ENFANTS — NOURRICES — CONVA

sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréa.. Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le caemin de Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angle-

Lais

La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronte et l'Ouest, ouverte le 11 août 1854;
L'Express du jour quitte Ottawa à 12,35 pm

" Ar. à Toronto à 9,50 pm

" du soir quitte Ottawa à 11,45 pm

" Arr. à Toronto à 8,30 am

" du jour quitte Toronto à 8 30 an

" Arr. à Ottawa à 5,00 pm

" du soir quitte Toronto à 8,00 pm

" Arr. à Ottawa à 4,38 am

" Arr. à Ottawa à 4,38 am

" Arr. à Ottawa à 4.38 au Chars palais élégants sur les trains du n jour. Chars dortoirs somptueux sur les

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir.
Connections à Smith's Falls pom Brockville et le chemin de fer du Grand Fronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses con nections pour le sud et l'est.
Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.
Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ les trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

10 McNICOLL

D. McNICOLL
Agent général des passagers
E. PARKER, Ager t de Billet. W. WHYTE

Surincen dant-généra W. C VANHORNE,

Marchand d'Epiceries EN GROS ET EN DETAIL

\$7,000 Dalhousie et St Patrick A prêter sur garan les hypothécaires Pour plus amples informations s'adres er à

MAGLOIRE LANGEVIN, No. 96 rue Murray, Ottaw 31 juillet 1886—6m

154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS!

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!! court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliée et dans les différents besoins des de papeterie à des prix extrêmement bas dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exècute avec économis et celérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

RELIURE, PAPETERIE.

Relieurs Exportateurs, Papetiers, Editeurs

Relieurs Exportateurs, Papetiers, Editeurs sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parentés rechérchées.

Cinquante pour cent de

ohèes.
Epargnez "du "temps, des peines et des
dépenses, en communiquant avec M. Pys,
15 à rue West Regent, Glasgow.
Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.

Ottawa, 16 Novembre 1886-3m.

Le Véritable ONGUENT CANET-GIRARD
ost un remede souverain pour la guérion de toutes les Pieses, Fennerie,
Teuroneies, Anterhuez, Rieszusce de toute captée.
Ce Topique excellent a une efficacité incomparable pour la guérion
des Tuneurs, Excretasances de chair, Abbée se Gangréna.
L'una sur Cualque Routenau La subarrins ci-corres
Dépôt général l'AARIS, é. des l'évêres et dans punte le bonne l'hermades. M. C. O DACIER a ces médecines en dopôt à sa pharmacie, 51 i rue Sussea

par l'Academie de MARIA Co de LA PARIS LA BARRA CO Paris excollence, fortifie les épuisés par la maladie ou les excès. par Arrêtê
ministeriel

TIN JABARRANTE

Octobre de la company de la comp Peintures, Huile, Mastic,

DULNIUM LABARRAUTE



MÈRES — ENFANTS — NOURRIGES — CONVALESCENTS
FAI l'auge de la Phaosphattine Fatières
PARIS, 6, Avenue Victoria, 6, PARIS
Dépôts dans toutes les bonnes Pharmacles du Canada.



M. RAPHAEL DE VASSON

La Parfumerie OSMHEDIA assure à

SES FIDELES CLIENTS

Éternelle Jounesse et Teint sans égal

Rue du Cherche-Midl, 401s, à PARIS CHARGE DE SUIVRE TOUTES NÉGOCIATIONS Proiss — Successions — Rentrées de Ponds hat de Créanneess (Recouvremments à forfatt Administration de Fortans — Gérances de Propriété TANT EN FRANCE QU'EN ALGÉRIE

I AD m do no JAMAIS OUBLIER quelconner an une seule lectree, par ff. LOISETTE, de Londres, apprécié, jugé, remplacé. I france en timbrés-poste. Bad. à I 'inté de-se VAUTY, anche anné-nter militaire, à Louries (Hantes-Pyrénées) France.

PLUS d'ASTHME POUDRE CLÉRY—Se vend partout, M. C. U. Dacier a ces médecines en lépôt à sa pharmacie, 517 rue Sussex.

VFNANT D'ETRE RECUES

10,000

ROULEAUXEDESTAPISSERIES De tous genres et de tous prix. Aussi, assortiment complet et varié de

Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un megasin de ce genre. Les Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance même de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

G PHILIBERT



Péages des Marchés, 1887

DES SOUMISSIONS pour la location des péages aux MARCHES des QUARTIERS BY et WELLINGTON, pour l'année 1887, endossées "Soumissions pour péages des marchés," seron reçues par le greffier de la Cité jusqu'à VENOREDI, le 17e jour de Décembre 1886, jasqu'à quatre heures pm.

—Aucune soumission ne sera reque si elle n'est faite sur formule fournis par l'Inspecteur des March s, de qui l'on peut en outre obtenir toutes informations relativement au contrat.

tour des March s, de qui l'on peut en outre obtenir toutes informations relativement au contrat.

Unaque sommission devra être pour une somme ronde psyable comptant et un dépôt de dix par cent sur tout le montant offert devra l'accompagner. Aucun chêque ne sera considéré être un dépôt s'il n'est pas fait payable à l'ordre du Trésorier de la Cité et accepté par une banque faisant affaires en la Cité d'Ottawa. Le dépôt en question sera forfait en faveur de la Cerporation si la ou les parties qui l'auront fait et dont la soumission aura été acceptée rélusent ou négligent de signer le contrat après en avoir été requis.

[Le dépôt accompagnant une soumission acceptée restera en la possession de la Corporation et sera portéen déduction sur le montant du contrat.

Le montant total de la soumission devra être payé dans un intervalle de trois joure après avis au soumissionnaire que son offre a été accepté.

Chaque soumission devra être signée par deux personnes responsables se portant cautions que le contrat sera duement exécuté.

On ne s'engage à accepter ni la plus haute ni accune des soumissions.

Par ordre,

W. P. LETT.

Par ordre, W. P. LETT, Greffier de la Cité.

NOUVEAU MAGASIN PEINTURE et TAPISSERIES

Ottawa, 14 Déc. 1886.

50,000 Rouleaux de Tapis-series des derniers goûts viennent d'être reçus par le soussigné. Ces Tapisseries, nouvellement importées, sont toutes de nouveaux desseins, et se vendent à des prix très modérés. Peintures, Huiles, Pinceaux, Blanchissoirs, Vernis, etc. ASSORTIMENT COMPLET.

Peintures délayées, prêtes à poser, le toutes les couleurs. No. 108 Rue Rideau, Vis-à-vis le magasin de T. Birkett

J.-Bte. DUFORD. Tapis, Tavis, Etc MAISON DE TAPIS

D'OTTAWA.

Ayant le plus grand assortiment, les mell-les valeurs, et les plus bas prix en fait de

l'apis, Prelarts, Rideaux, Corniches, Pôles, Garniture et Maubles de toute sorte, MAISON DE TAPIS D'OTTAWA

SHOOLBRED et Cio.

STRATTON

OTTAWA M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerles de premier choix à des prix exérémement bas et livrées à domicile.

#### Vous ne payez pas DE COMMISSION AUX COLPORTEERS.

**Vo**us ne payez pas

POUR DES ARTICLES INUTILES EN VERRERIES.

VOUS PAYEZ

S. ulementipour le thé dont vous avez besoin : c'est-à-dire le plus bas prix pour lequel le bon thé peut être vendu. Venez au magasin que je gère, et l'on vous vendra pour 18 cts. le thé que d'autres vendent pour 25 cts.; 25 cts. celui qu'ils vendent 35 cts.; et 35 cts. celui que quelques-uns détaillent à 50 cts. et d'autres jnsqu'à 70 cts.

### E. D. D'ORSONNENS.

### 143 RUE PRINCIPALE, HULL

A J. C. Roger, écr.

pour assurer votre élection

T. M. Clark, Thos. H. Hoare, Robt. Whillane. Wm Ingram,

R. Ingram, Frank Glayton, B. Chamberlin,

Chas Santom, John McTaggart, J. W. Proctor

J. W. Proctor,
Mrs. J. McTaggart,
T, Lowe,
Alex. McGregor,

A G. Learoyd,
Edw. B. Holt,
A. Lumsden,
T. J Davis,
J. Johnston et autres.

Madame et Messieurs,

Ottawa, 14 d(cembre 1886

Ottawa, 14 d cembre 1886.

DAWIG AT DO!

DUNG ALLES:

Une imm nse consignation de cette bière, qui est en si grande renommée, vient d'être reçue par les soussignés.

De Nouvelles Epiceries

de première qualités seulement, sont reco

Sauces pour tous les goûts, Jambon«, et Laugues, Saucis-sons de Boulogne, etc., Clarets, Cognac, Vin de Porte, Syrop, Vin Sherry, etc.

Nous venons de recevoir un vin de messe i'une qualité superieure :

"LE TARAGONA"

sans égal pour sa pure té et sa qualité.

N.B.—M. H. Duffy, si blen connu du public d'Uttawa par ses conneissances et son babileté dans la branche d'eprecries, set à notre service. Ses amis le 'rouveront toujours à son poste et plus disposé que jamais à remplir avec promputude les com-mandes qu'ils voudront bien lui ordonner.

MCARTHUR & TRAVERSY,

137 RUE RIDEAU 137

Ottawa.

12 août 1886-3m

MESSIEURS,

Je suls heureux d'accèder à voire re quête. Je serai fier d'être mis en nomine tion pour la charge d'êchevin, et vous per vez être certains d'une chose, si je suis éh c'est que je ferai tout en mon pouvoir pou travailler dans vos intérêts, combler ve

vœux et donner au quartier New-Edin burgh un représentant di ,ne de la positio enviable qu'occupe cette division électorale importante de la ville d'Ottawa, Je suis, madame et messieurs, Votre chéis ant serviteur,

Aux Electeurs

Comte de Russell

J. C. ROGER,

NEIL MCCAUL.

ON DEMANDE 15 femmes +t fil'es pour

QUARTIER

NEW-EDINBURGH

Ottawa, 25 novembre 1886

Wooding, . McL. Maingy,

T. Regan, Wm Kennedy, M. Patterson,

John Ferguson,
Joseph Hawken,
John Henderson,
Wm. Wilson,
John McLatchi',

#### ANNONCES NOUVELLES

ON DEMANDE à emprunter de \$1,000 à \$2,000 sur bonnes garanties. S'adresse per lettre à A. B. C., bureau du "Carada." Ottawa ON DEMANDE A LOUER—Une mais ou des chambres situées dans le bas d'u maison, à la basse-ville, dans le voisiuage de la rue Dalhousie, convens ble pour une salle de lecture en même temps qu'une branche de l'association des jeunes gens travailler au "Ollawa Rag Store". S'a dresser immédiatement au No 257, rue Cumberland.

Adressez : Secrétaire de l'Association de gens chrétiens, meutionnant le ons, la localité et la grandeur de

EMPLOI DEMANDE-Un homme dé rant se rendre generalement utile demande une situation, s'adresser au bureau du

Nous, les soussignés, contribuables du quartier New-Eliuburgh, de la cité d'Ottawa, espérons que vous vous laisserez porter candidat comme échevin pur la représentation du quartier New-Edinburgh, dans le conseil civique d'O tawa pour l'année 1887, et nous promettons, de notre côté, de faire tout en notre pouvoir pour assurer votre élection. A VENDRE—Deux chevaux à bas prix dont un de travail et l'autre pour voiture de promenada ou "express." Pour plus amples informations s'adresser à l'Etal 21, Marché By.

29 nov. 1886 – Im.

### AVIS

AVIS est par le présent donné que la société existant sous le nem de Beaudry et Gibault, comme manufacturiers d-vallses a été dissoute de consentement mutuel.

O:tawa, 39 Nov., 1 86. A. GIBAULT.

### L'Union Nationale ABONNEZ-VUUS AU Crand Journal

"L'UNION NATIONALE" PUBLIE A OTTAWA ET A HULL. \$1.00 par année seulement.

8 pages de lecture toutes les semaines. Donne les prix du marché d'Ottawa. Parait le Vendredi et est dépos à la poste assez 161 pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.

Magnifiques chromos donnés en prime our abonnement payé d'avance.

M. ISRAEL DUMAIS, notaire. Agent general

166 RUE PHINCIPALE.

N.B.—ON DEMANDE des sous-agents

#### CONFISERIES! PATISSERIES. Nouveau Poste Canadien-Français. A. TRUDEL et Frère, 540. RUE SUSSEX

PROPRIETAIRES.

(Ancien poste de M. Brod rick)

MM. Trudel désirent informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront constamment à leur nouveau poste toutes les confiseres désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes; tels que pain-desavoie, pour diner de noces et jour fêtes, bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits, bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits d'argeées et tout te q-i se trou e genéralement dans un étabissement de première plasse.

Les soussignés, par leur longue expécience dans cette ligne de commerce souten mesure de donner satisfaction à tous et comptent sur l'encouragement ibéral des Canadiens-français de la capitale et du public en général.

On fera b.en de venir faire une visite.

A. TRUDEL et Frère, MM. Trudel desirent informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront constamment à leur nouveau poste toutes les confiseries désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes; tels que pain-desavoie, pour diner de noces et pour fêtes bombons de toute sorte, gâteaux, biscuits, dragées et tout e q-ii se trou e généralement dans un étabissement de première classe.

A. TRUDEL et Frère.

Confiseur: Ottawa, 1er Dec., 1886,

### EST-CE BIEN LE

"New Williams la machine à coudre dont on fait tent d'éloges et qui a assez de force

pour coudre le cuir? Oui, car j'ai cousu TROIS DOU-BLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES

DELICATS tout aussi bien. Faites-en l'essai.

C. McDIARMID, 163, rue Sparks.

#### Vente à l'Encan Tous les soirs a 7 heures,

A. B. MACDONALD, d'Encan, No. 111 rue Ridea

is faites, Chapeaux. Jerseys pou s, Livres, Montres, Horloges, Coute Argenterie, Ha nais, Meubles d sortes, Poèles à bois et à charbor es, Cadres, Gravures, etc., etc.

A. B. Macdenald, Encanteur, Ottawa, 29 octobre 1886-3m

### AMELIORATIONS IMPORTANTES

Comme nous l'avons déjl annon-cé nous allons faire subir des amé-liorations importantes à notre jour-nal au 1er janvier prochain. Nous nal au 1er janvier prochain. Nous voulons donner à la population de toute la vallée de l'Ottawa un orgadépèches télégraphiques du monde entier. Notre journal ne le cèdera en rien aux grands journaux de Montréal et de Québec. Nous ne craignons pas de faire de nouveaux sacrifices pour atteindre ce but, confiants que nous sommes que l'encouragement que nous avons reçu jusqu'à ce jour du public annonceur se continuera et augmentera même en proportion de l'importance et de la granda. tera même en proportion de l'im-portance et de la grande circulation de notre journal.

Nous augmenterons aussi consi dérablement la quantité de matière à lire non seulement dans le jour nal quotidien, mais encore dans notre édition hebdomadaire l'Union Nationale, auquel toutes les familles peuvent pas recevoir journal quotidien devraient être abonnées. Cette édition hebdoma daire comprend huit pages de texte, donne toutes les nouvelles de la semaine, d'Ottawa et de Hull, les articles de la rédaction du journal quotidien et toutes les nouvelles de l'étranger. Seulement \$100 par année avec uu magnifique chromo en prim .

#### DANS LA CAPITALE

Un bon tour Un jeune homme d'Ottawa fai-sait ces jours derniers un pari de F. W. Dawson,
Thos. C. Keefer,
Jas. D. Fra er,
J. W. Lewis,
Le F. Ans. Maingy,
W. G. Lampsey,
H. Wooding, \$10 que personne n'était assez habile pour lui voler son argent. Le même soir, le jeune homme se cou cha après avoir déposé, comme d'habitude, sous son oreiller, l'ar gent qu'il possédait, consistant en une somme de \$140 Au lendemain matin, il ne fut pas peu surpris de matin, il ne fut pas peu surpris de s'apercevoir que son argent était bel et bien disparu. Sans perdre une minute il communiqua l'affaire à un agent de la police secrète qui découvrit de suite que le soi disant voleur était le même am du vole avec qui il avait fait un pari de \$10. L'effaire fut réglée à l'amiable.

#### Glissoires

Les diverses glissoires de la ville sont maintenant ouvertes et l'amusement favori du tobogganing com-mence à prendre la vogue des hivers derniers. La glissoire Taché a été ouverte hier soir et à cette occasion une foule de personnes s'y étaient rendues.

### Au Patinois

Tous les soirs la foule est consi dérable à cet endroit favori d'amu-sement. Hier soir, il y eut une intéressante course entre un byci; cliste et un patineur La course a été vivement contes ée et renduc encore plus attrayante par la déli-cieuse musique des Gardes à Pied du Gouverneur-Général. Samedi il y aura une nouvelle course soir, il y aura u du même genre.

### Amputation

Un jeune homme du nom de Geo Browridge, venant de Cumberland, s'est fait amputer le bras gauche à la hauteur du poignet, à l'hôpital. La fracture "était due à une chute pendant que le jeune ho nme s'a musait à se chamailler avec un compagnon.

### Accident dans le bois

Ces jours derniers, un nomme Thomas Clarke, de Bristol, était à aura charge. abattre un arbre dans les chantiers de MM. Gillies et fière, à Temisca-mingue, lorsqu'une lour le branche lui tomba sur la tête et le tua instantanément. Le cadavre fut retiré avec beaucoup de difficu'tés et l'on dut le transporter à bras sur un traîneau une distance de près de trajet la glace s'étant formée sur le lac, l'on put continuer plus à l'aise le transport du funèbre colis.

Cercle des Familles La conference du Cercle des Fa

milles sera donnée dimanche soir, le 19 courant, à l'Institut Canadien par le R. P. F. Hâtre, O. M. I. Svjet: Le roi des corsaires.

Chant et musique. Admission 10 cents.

Hier matin, vers les 10 heurs. les passants près des nouveaux Edifices Parlementaires ayant entendu des cris et des plaintes s-hâtèrent de se rendre à l'endroit d'où ils provenaient et trouvèrent dans la cour en face des bâtisses un tailleur de pierre du nom de George Turner, gisant privé de connais-sance, sur le sol. Le blescé avair glissé en voulant monter la pente conduisant à l'intérieur des bâtisses et dans sa chute sur la terre glacee sions.

Savon électrique première qualité à 6 cents. N. A Savard.

# Sir Hector Langevin est attendu à la Capitale demain.

La fin d'une enquête /Hier soir, s'est'terminée l'enquête sur la cause de la mort de l'aiguil leur Britt, du chemin de fer Paci-fique Canadien, dont nous avons

16 déc. — William Dance, petit garçon, pour vol de boîtes de raisins au magasin de M. Wall, est condamné à 5 ans de détention à devraient être l'Ecole de Réforme; Edouard Groulx lition hebdoma et Jerrie Poulin, pour avoir accom pagné Dance dans son vol nocturne ne sont condamnés qu'à une semai ne d'emprisonnement. Alfred Masse même accusation, est acquité, faute de preuves suffisantes; Charles Loyer, pour langage insultant à M. St. Georges, \$1 et les frais.

# -Mardi soir vers 7.30, un jeune homme du nom de Charlebois s'est évanoui près du bureau des billets du chemin de fer Pacifique, rue Elgin. On fit transporter le malada à sa résidence, rue Cumberland. en

—L'éch vin Heney a ach té 1,000 acres de terre en bois debout à Templeton Est, hier.

—Les nouvelles lampes électriques étaient allumées partout hier soir et donnent satisfaction entlère. hier pour occuper un siège durant quelques instants à la cour de comté

Duffy, de Pembroke.

-Les postillons du Bureau de Poste auront leur souper annuel quelque temps après le Jour de l'An.

### ECHOS DE HULL 298K 4627

Carnet du nouvelliste

M. le secrétaire trésorier de la cité notifie les contribuables d'a voir à payer sans plus de délais leurs taxes municipales et scolaires. C'est important aussi pour ceux qui désirent avoir droit de vote aux élections municipales.

-Le club de raquettes "Le National" a fait sa première sortie hier soir dans les rues de Hull Ceclub possède un très beau costume.

M. Laverdière a ouvert uge fabri que de meub'es à Tétreauville.

-Les petits porteurs de journaux disent qu'ils vont doubler, samedi prochain. la vente de notre nu-méro de huit pages. L'administra tion demande de nouveaux porteurs.

—Un nouveau bureau de poste sera ouvert ces jours ci à Tetreauville. M. Leduc, de Tetreauville, en Que peut taire le vrai mertie?

toujours ample satisfaction en s'a-dressant à notre imprimerie.

### Vente importante

La compagnie manufacturière de Buckingham, dont M. C. W. Bang, d'Ottawa, est le président, est en marché de vendre à M Fréderick Stacey Sherly, de New Bedford, Massachusetts, tous les lots de terrain qu'elle possèdait au Bassin du Lièvre. M. Stacey est aussi en voie d'acheier toutes les autresproprié tés de la compagnie et les parts des actionnaires.

des actionnaires.

Les contrats de vente sont faits par M. E. O. D'Orsonnens, notaire public, Hull.

Très-entreprenant

It se publie non loin d'ici un journal tri hebdomadaire tellement entreprenant qu'il lui faut hoit jours pour donner les délibérations du conseil de comté, six pour les compte rendus des séances du conseil-de ville. Les reporters suffisent amplement à fournir les imprimeurs de copie.

Les funérailles de Madame George Thomas ont eu lieu ce matin milieu d'un concours immense de milieu d'un concours immense de parents et amis. Il y avait plus de quarante voitures dans le cortôge. Les porteurs étaient MM. C. D. Chit-ty, J. Kerr, P. J. Watters, Emma-nuel Dorion, Sar, Mcise Aubry de Hull; \*A. Swalwell N. B. Wells, et E. W. Hillman, d'Ottawa. MESSIEURS .-

#### A Aylmer

MESSIEURS,—

Natif du comté ou j'ai passé la plus grande partie de ma vie, je ne brigue pas vos suffrages comme étranger.

La fortune que je possète aujourd'hui et ma position publique, je les ai obtenues de vous et j'ose espèrer que par mon travail honnéle et mes transactions droites et justes j ai su acyuérir une large part de votre confiance. Soyez assurés que si j'obtiens vos suffrages et votre support cette confiance ne sera pas vaine, mais que je travaillera avec la même percévérance, et que je ne esseral de dévouer toute mon énergle à votre service. Politiquement parlant, vous n ignorez pas que j'ai toujours été et que je suis Libéral-Consevateur, et si je suis din je ne cesseral de travailler pour le support de ce parti et de sa politique. Je dois vous avouer sincèrement cependant, que je tiens a fure libre de supperter toutes les bonnes mesures que je me coriai en droit d'approuver, de quelque parti qu'elles paisse ômaner. Le procès de Bowen, pour avoir négocié des bons forgés sur MM. Perlee et Pattee, a été suspendu après la conviction des petits jurés à l'égard du bon donné à M Smi h, de la Pointe à Gatineau. Il se con-tinuera demain sur les autres chefs travail d'aiguilleur sur le chemin de fer Pacifique Canadien, soit pro duites par le choc sur l'arche du pont ou sur la terre gelée, ce que le juré ne peut dire."

Cour de Police

tinuera demain sur les autres cheis d'accusation. Bowen prétend n'à voir pas fabriqué lui-mê ne l-s dits bons. Il dit qu'ils lui ont été remis par un nommé Young d'Ottawa, mais M. le chef de police G nest, malgré les recharches les plus active de la contration de la c ves, n'a pu trouver dans Ottawa, de personne répondant au nom et au

Voici le temps de la récolte pour les marchands Les magasins sont en général beaucoup achalandés, mais on remarque que ceux qui on la bonne habitude d'annonce ce qu'ils ont à vendre, le sont bien d'avantage. Rien de plus bien d'avantage. Rien de plus naturel d'ailleurs. Combien d'ache ues étaient allumées partout hier oir et donnent satisfaction entière. —Le juge Lyon était assez bien marché tel ou tel article qui peut servir pour des étrennes ou l'utilité domestique, si ce marchand ne le fait pas savoir par la voix du jour —MM. Slattery et frères, du marché By ont fait ces jours derniers l'acquisition de cinq orignaux, formant à peu près uue pesanteur de 290 livres de viande. Ces animaux ont tous été abattus par M. Wm.

### XMAS 1887

### PRESENTS POUR TOUS

Les personnes qui désirent ache ter de beaux cadeaux à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'Ar trouveront leur avantage en allan faire visite au Magasin de MM. N. Marks et Cie, à leur assortiment varié et choisi de diamants, montres, variest chors de diamants, montres, sett en jais pour dames, boites à ouvrage, boites à gants et à mou choirs, boîtes à toilette, joncs, ba gues épingles pour cravates, bou tons pour poignets, articles élégants en plaqué, ornements de fantaisie de toutes sort s, etc. On y trouvera des prix exceptionnellement bas. Les acheteurs feront bien de ne pas trop retarder afin d'avoir le meil-leur choix et éviter la fonle qui encombre le magasin l'après-midi.

N. MARKS & CIE Maison Parisienne de Bijoutere, 65, rue Sparks.

Ottawa, 16 déc. 1886.

aura charge.

Les mérites sans précèdents du Sirop Allemand de Boschee durant ces dernières années ont étonné le monde entier. C'est sans nul doute le plus sûr et le meilleur remède encore découvert pour guérir radicalement la Toux, les Rhumes, et les affections des poumons les plus d'impressions de luxe, de commerce ou pour hommes de loi.

Messieurs les secrétaires-trésoriers du comté d'Ottawa trouveront loujours ample satisfaction en s'a-

lève pas le Rhume seulement tout en laissant la maladie dans le système; au contraire, ce remède enlève la cause du mal, guérit les parties affectées et 'aisse le corps entier dans une condaton de santé parfaite. Une bouteirle gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exemptera beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convaincra de ces faits. Il est vendu par tous les droguistes et marchands généraux du monde entier Prix, 75 centins la gran le bouteil Prix, 75 centins la gran le bouteil

Ottawa 25 Oct. 1885-1an.

### Dissolution de Société.

Les soussignés donnent avis que la société existant entre Flavien Moffet et Napoléon Pagé a été ce jour dissoute do consentement mutuel, Flavien hoffet restant seul autori. é à retirer tout ce qui est du à la die société. La société J. G. Tessier et die, qui a achtet le matériel d'imprimerie, se charge de payer les dettes de la société N. Pagé et Cie.

ves, n'a put trouver dans Ottawa, de personne répondant au nom et au signalement donné par Bowen.

Aujourd'hui quarante nouveaux jurés, dont vingt anglais et vingt français, sont venus grossir le nom déjà assigué. Le terme promet d'être long, car voilà d-jà quinz-jours que la cour siège et il n'y a nocre que deux causes de peur d'importance de passé-ss. It y en a quinze en tout, entre autres une pour meurtre qui pourrait occuper folusieurs jours. Nous dounerons dans cette cause les témoiguages au complet.

Aujourd'hui la cause d-Frapp'er s'est instruite.

La valée de l'Ottawa contribue pour une plus large part dans le revenu d'Ontario dont jeue ou cette els appoulation, le commerce de bois constituation, le

Aux Electeurs

DU

Comté de Russell

ROBERT CUMMINGS. Pont Commings, dec. 10, 1886.

### L'EAU Minérale St-LEON Devient au Canada la médecine la plus populaire.

Un autre itémotguagejimportant
Pictou, N.-E., 19 août 1800
WYATT FRASER, ECr.,
Agent Général pour l'Eau St-Léon,
Nouvelle-Ecosse.

Agent Gonron.

Nouvelle-Ecosse.

Cher monsieur,
Depuis trois ans, je souffrais de la dys'
pepsie et des bronches; j'avais essayé
maints remèdes prescrits par les meilleurs
médecins, et rien n'avait fait effet, quand
on me conseilia d'essayer l'EAU ST-LE')N.

J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier
remète qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de
dire. Je suis heureux de recommander
i cette eau à toutes les personnes qui soufl'rent de dyspepsie et des bronches.

Avec respect, votre, etc.,
P. L. LeMAISTRE,
Capitaine du vapeur Béaucr.

# J. B. C. DUNN.

Seul Agent dans Ottawa, 198 et 200 Rue Dalhousie. 24 sept. 1886.

### AVIS AU PUBLIC

Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

A. B MacDonald Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett) N B.— Ventes tous les matins, après-midi et soirs.

#### -AUX-Terres Boisees

-DE-MATTAWAN CALLANDER, NORTH - BAY TEMISCAMINGUE

### et autres ; ou aux prairies de **MANITOBA**

\_\_\_DU\_\_\_ NORD - OUEST

Pacifique Canadien NOTRE PAYS A L'OUEST est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous con-

AVANTAGES

Prix Reduit ---DES-

### BILLEYS DE RETOUR TOUT EXPLORATEUR

"BONA FIDE" AU BUREAU DE COLONISATION

près de la gare du Pacifique, Rue des Casernes, N. PAGR ET CIR. MONTREAL se an

Pour six me

Otta

M. Phi tario. Il devenue face de contraire sions, a ner son Mowat s

talent, fausse vo gagé. I de M. Me ce qui e justice p d'Ontario Dans reau a amis de

nous esp

sera loya

donné.

M. Eva

N Quoigu mainteni élections croire, d réelleme: l'opinion de gerryn majorité une min 2,000 voi

M. Ad gueuil, a tant de \$ M. P., et électoral. durant 78 rapporter une amer

nouvelle sont sur l raison de M. MO

On lit Toronto: Le predans sa le

répudie a tion, qu'i publiques vers eux plus. 11 cureur (c ques! Vo de M Mo Il est au quatorze dant tou envers le a fait no substituts dant c'est

Mowat air et de tem pas indus gionnaire shérit et c cureur"

maintenu

avons été

nous soyo qui nous John Mac nous doni banc de la

POUR LA MUSIQUE.

Vous ne payez pas DE COMMISSION AUX COLPORTEERS.

**Vo**us ne payez pas

POUR DES ARTICLES INUTILES EN VERRERIES.

VOUS PAYEZ

Sulementipour le thé dont vous avez besoin : c'est-à-dire le plus bas prix pour lequel le bon thé peut être vendu.

Venez au magasin que je gère, et l'on vous vendra pour 18 cts. le thé que d'autres vendent pour 25 cts.; 25 cts. celui qu'ils vendent, 35 cts.; et 35 cts. celui que que que que détaillent à 50 cts. et d'autres

E. D. D'ORSONNENS.

ON DEMANDE à emprunter de \$1,000

QUARTIER

NEW-EDINBURGH

Nous, les soussignés, contribuables du quartier New-E liuburgh, de la cité d'Ol-lawa, espérons que vous vous laisserez porter cindidat comme échevin p ur la

T. M. Clark, Thos. H. Hoare,

Wm Ingram,

t. Ingram, Frank Clayton,

Chas Santom,
John McTaggart,
J. W. Proctor,
Mrs. J. McTaggart,

Madame et Messieurs,

Votre chéis ant serviteur.

Aux Electeurs

Comte de Russell

Ottawa, 14 d(cembre 1886

Ottawa, 14 d cembre 1886.

DUMO ALLO

Une immense consignation de cette bière, qui est en si grande renommée, vient d'être reçue par les soussignés.

De Nouvelles Epiceries

Sauces pour tous les goûts, Jambon«, et Laugues, Saucis-sons de Boulogne, etc., Clarets, Cognac, Vin de Porte, Syrop, Vin Sherry etc.

Nous venons de recevoir un vin de messe d'une qualité superieure :

"LE TARAGONA"

sans égal pour sa purcté et sa qualité.

N.B.—M. H. Duffy, si bien connu du public d'Ottawa par ses connsissances et son babileté dans la branche d'epiceries, est à notre service. Ses amis le trouveront toujours à son poste et plus disposé que jamais à remplir avec promptude les com-mandes qu'ils voudront bien lui ordonner.

MCARTHUR & TRAVERSY,

137 RUE RIDEAU 137

Ottawa.

12 août 1886—2m

ière qualités seulement, sont requient.

MESSIEURS.

J. C. ROGER,

NEIL MCCAUL.

T, Lowe,
Alex. McGregor,
A. G. Learoyd,
Edw. B. Holt,

Ottawa, 25 novembre 1886

T. Regan, Wm Kennedy, M. Patterson,

Sidney Lee, John Ferguson, Joseph Hawken, John Henderson, Wm. Wilson, John McLatchi',

143 RUE PRINCIPALE, HULL

#### ANNONCES NOUVELLES

4 \$2,000 sur bonnes garanties. S'adresse per lettre à A. B. C., bureau du "Carada. Ottawa ON DEMANDE A LOUER-Une mais ON DEMANDE 15 femmes +t fil'es pour ou des chambres situées dans le bas d'une maison, a la basse-ville, dans le voisitage de la rute Dalhousie, convens ble pour une saile de acture en même temps qu'une branche de l'association des jeunes gens chrétiens.

Adressez: Secrétaire de l'Association des interes cares chrétiens mentionnant les travailler au "Ottawa Rag Store". S'a dresser jum'diatement au No 257, rue Cumberland.

jeunes gens chrétiens, mentionnant le conditions, la localité et la grandeur de appartements.

EMPLOI DEMANDE-Un homme dé rant se rendre generalement utile demande une situation, s'adresser au bureau du Canada.

A VENDRE-Deux chevaux à bas prix dont un de travail et l'autre pour voiture de promenado ou "express." Pour plus amples informations s'adresser à l'Etal 21, Marché By. 29 nov. 1886 – 1m.

### AVIS.

AVIS est par le présent donné que la société existant sous le nom de Beaudry et Gibault, comme manufacturiers d vallses a été dissoute de consentement mutuel.

O:tawa, 39 Nov., 1 86. A. GIBAULT.

# L'Union Nationale ABONNEZ-VUUS AU Crand Journal A. Lumsdan, T. J Davis, J. Johnston et autres.

PUBLIE A OTTAWA ET A HULL. \$1.00 par année seulement.

8 pages de lecture toutes les samaines Donne les prix du marché d'O:tawa. Parait le Vendredi et est dépos' à la poste assez tôt pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.

Magnifiques chromos donnés en prime our abonnement payé d'avance.

M. ISRAEL DUMAIS, notaire. Agent général

166 RUE PHINCIPALE.

HULT.

N.B.—ON DEMANDE des sous-agents

#### CONFISERIES! PATISSERIES. Nouveau Poste Canadien-Français, A. TRUDEL et Frère, PROPRIETAIRES.

MM. Trudel desirent informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendrout constamment à leur nouveau poste toutes les confiseries désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes; t-ls que pain-desavoie, pour diner de noces et pour fêtes, bonbons de toute sorte, gâteaux, biscutts, d'une prospétité donc voire influence et vos vois somme porte-étandard du grand partit Lieveuux, sois l'administration duquel la Province a joui d'une prospétité denc voire influence et vos vois s'aloute de l'un gr

A. TRUDEL et Frère.

Confiseur: Ottawa, 1er Dec., 1886.

EST-CE BIEN LE

## "New Williams'

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir? Oui, car j'ai cousu TROIS DOU-

BLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien. Faites-en l'essai.

C. McDIARMID, 163, rue Sparks.

### Vente à l'Encan Tous les soirs a 7 heures,

CHEZ A. B. MACDONALD,

Saile d'Encan, No. 111 rue Rideau Block Birkett. Hardes faites, Chapeaux. Jerseys pour Dames, Livres, Moatres, Horloges, Couteleries, Argenterie, Ha nais, Moubles de toutes sortes, Poèles à bois et à charbon, Lampea, Cadres, Gravures, etc., etc.

A. B. Macdonald, Encanted

Ottawa, 29 octobre 1886-3m

#### AMELIORATIONS IMPORTANTES

Comme nous l'avons déjà annon cé nous allons faire subir des amé tiorations importantes à notre jour-nal au 1er janvier prochain. Nous voulons donner à la population de toute la vallée de l'Ottawa un orga-ne complet sous tous les rapports, articles, nouvelles locales complètes, dépâches télégraphiques du conde ne complet sous tous les rapports, articles, nouvelles locales complètes, dépèches télégraphiques du monde entier. Notre journal ne le cèdera en rien aux grands journaux de Montréal et de Québec. Nous ne craignons pas de faire de nouveaux sacrifices pour atteindre ce but, confiants que nous sommes que l'encouragement que nous avons ique l'encouragement que nous avons ique l'encouragement que nous avons ique l'antiète (antiète la triste fin. Le surinten dant général du chemin, M. C. W. Spencer, fut examiné, de même que les témoins déjà entendus, mais rien de plus ne put être connu quant aux détails de cette malheu reuse affaire. Après une délibéra tion d'une heure, le juré rendit le verdit suivant: "Que le dit Wm Britt est mort des suites de blessul'encouragement que nous avons reçu jusqu'à ce jour du public an-nonceur se continuera et augmen tera même en proportion de l'im-portance et de la grande circulation de notre journal. Nous augmenterons aussi consi

dérablement la quantité de matière à lire non seulement dans le jour-nal quotidien, mais encore dans notre édition hebdomadaire l'Union Nationale, auquel toutes les familles qui ne peuvent pas recevoir le journal quotidien devraient être abonnées. Cette édition hebdoma daire comprend huit pages de texte, donne toutes les nouvelles de la semaine, d'Ottawa et de Hull, les articles de la rédaction du journal quotidien et toutes les nouvelles de l'étranger. Seulement \$100 par année avec uu magnifique chromo en prim .

#### DANS LA CAPITALE

Un bon tour

représentation du quartir New-Edin-burgh, dans le conseil civique d'O taw, pour l'année 1887, et nous promettons, de notre côlé, de faire tout en notre pouvoir pour assurer votre élection. Un jeune homme d'Ottawa fai-sait ces jours derniers un pari de flection.
F. W. Dawson,
Thos. C. Keefer,
Jas. D. Fra er,
J. W. Lewis,
Le F. Ans. Maingy,
W. G. Lampsey,
H. Wooding, \$10 que personne n'était assez ha-bile pour lui voler son argent. Le même soir, le jeune homme se cou cha après avoir déposé, comme d'habitude, sous son oreiller, l'ar Wooding, McL. Maingy, gent qu'il possédait, consistant en une somme de \$140 Au lendemain matin, il ne fut pas peu surpris de s'apercevoir que son argent était bel et bien disparu. Sans perdre une minute il communiqua l'affaire à un agent de la police secrète qui découvrit de suite que le soi disant voleur était le même ami du vole avec qui il avait fait un pari de \$10. L'affaire fut réglée à l'amiable Je suis heureux d'accéder à voire re quète. Je serai fler d'ètre mis en nomina tion pour la charge d'échevin, et vous peu vez être certains d'une chose, si je suis êlu c'est que je ferai tout en mon pouvoir pou travailler dans vos intérêts, combier vo vœux et donner au quartier New-Edin burgh un représentant oi, ne de la position enviable qu'occupe cette division étecto rale importante de la ville d'Ottawa.

Je suis, madame et messieurs,
Votre chéis ant serviteur.

#### Glissoires

Les diverses glissoires de la ville sont maintenant ouvertes et l'amusement favori du tobogganing com-mence à prendre la vogue des hivers derniers. La glissoire Taché a été ouverte hier soir et à cette occasion une foule de personnes s'y étaient rendues.

### Au Patinoir

Tous les soirs la foule est consi dérable à cet endroit favori d'amu sement. Hier soir, il y eut une intéressante course entre un byci cliste et un patineur La course a été vivement contes ée et renduc encore plus attrayante par la déli-cieuse musique des Gardes à Pied du Gouverneur-Général. Samedi soir, il y aura u du même genre. il y aura une nouve!le course

Amputation Un jeune homme du nom de Geo Browridge, venant de Cumberland s'est fait amputer le bras gauche à la hauteur du poignet, à l'hôpital La fracture "était due à une chute pendant que le jeune ho nme s'a musait à se chamailler avec un compagnon.

### Accident dans le bois

Ces jours derniers, un nomme Thom's Clarke, de Bristol, était à abattre un arbre dans les chantiers de MM. Gillies et fière, à Témiscamingue, lorsqu'une lour le branche lui tomba sur la tête et le tua instantanément. Le cadavre fut retiré avec beaucoup de difficultés et l'on dut le transporter à bras sur un DAWS AT DO traineau une distance de près de 25 milles jusqu'à un lac ; durant ce trajet la glace s'étant formée sur le lac, l'on put continuer plus à l'aise le transport du funèbre colis.

Cercle des Familles

La conference du Cercle des Fa milles sera donnée dimanche soir le 19 courant, à l'Institut Canadier par le R. P. F. llâtre, O M I. Sujet Le roi des corsaires.' Chant et musique. Admission 10 cents.

Hier matin, vers les 10 heurs, les passants près des nouveaux Edifices Parlementaires ayant entendu des cris et des plaintes se hâtèrent de se rendre à l'endroit d'où ils provenaient et trouvèrent dans la cour en face des bâtisses un tailleur de pierre du nom de George Turner, gisant privé de connais-sance, sur le sol. Le blessé avait glissé en voulant monter la pente conduisant à l'intérieur des bâtisses et dans sa chute sur la terre g acée sions.

Savon électrique première qualité à 6 cents. N. A Savard.

#### Sir Hector Langevin est attendu la Capitale demain.

La fin d'une enquête Hier soir, s'est terminée l'enquête sur la cause de la mort de l'aiguil leur Britt, du chemin de fer Paci-fique Canadien, dont nous avons Britt est mort des suites de blessu-

16 déc. - William Dance, petit garçon, pour vol de boîtes de raisins au magasin de M. Wall, est condamné à 5 ans de détention à l'Ecole de Réforme; Edouard Groulx et Jerrie Poulin, pour avoir accom pagné Dance dans son vol nocturne sont condamnés qu'à une semai ne d'emprisonnement. Alfred Massé même accusation, est acquitté, faute de preuves suffisantes; Charles Loyer, pour langage insultant à M. St. Georges, \$1 et les frais.

#### -Mardi soir vers 7.30, un jeune homme du nom de Charlebois s'est évanoui près du bureau des billets du chemin de fer Pacifique, rue Elgin. On fit transporter le malade Elgin. On fit transporter le malada à sa résidence, rue Cumberland. en

-L'éch viu Heney a ach té 1,000 acres de terre en bois debout à

Templeton Est, hier. -Les nouvelles lampes électri-

ques étaient allumées partout hier soir et donnent satisfaction entlère. -Le juge Lyon était assez bien hier pour occuper un siège durant quelques instants à la cour de comté

—MM. Slattery et frères, du marché By ont fait ces jours derniers
l'acquisition de cinq orignaux, formant à peu près uue pesanteur de
290 livres de viande. Ces animaux
ont tous été abattus par M. Wm. Duffy, de Pembroke.

-Les postillous du Bureau de Poste auront leur souper annuel quelque temps après le Jour de l'An.

### ECHOS DE HULL 2985 4625

Carnet du nouvelliste

-M. le secrétaire trésorier de la rité notifie les contribuables d'a voir à payer sans plus de délais leurs taxes municipales et scolaires. C'est important aussi pour ceux qui désirent avoir droit de vote aux élections municipales.

-Le club de raquettes "Le National" a fait sa première sortie hier soir dans les rues de Hull Ceclub possède un très beau costume.

M. Laverdière a ouvert une fabri que de meub'es à Tétreauville.

-Les petits porteurs de journaux disent qu'ils vont doubler, samedi prochain. la vente de notre nu-méro de huit pages. L'administra tion demande de nouveaux porteurs.

—Un nouveau bureau de poste sera ouvert ces jours ci à Tétreau-ville. M. Leduc, de Tétreauville, en aura charge.

Messieurs les secrétaires-tréso-riers du comté d'Ottawa trouveront toujours ample satisfaction en s'a-dressant à notre imprimerie.

La compagnie manufacturière de Buckingham, dont M.C. W. Bang, d'Ottawa, est le président, est en marché de vendre à M Fréderick Stacey Sherly, de New Bedford, Massachestit des la compagne de la compagn cey Sheriy, de New Bedford, mass chinsetts, tous les lots de terrain d'une longue maladie. Un essai qu'elle possédait au Bassin du Lièvre. M. Stacey est aussi en voie d'acheter toutes les autresproprié tés de la compagnie et les parts des actionnaires.

Les contrats de vente sont faits par M. E. O. D'Orsonnens, notaire public, Hull.

Les funérailles de Madame George Thomas ont en lieu ce matin au milieu d'un concours immense de milieu d'un concours immense de parents et amis. Il y avait plus de quarante voitures dans le cortôge. Les porteurs étaient MM. C. D. Chit-ty, J. Kerr, P. J. Watters, Emma-nuel Dorion, Sar, Mcise Aubry de Hull, A. Swalwell N. B. Wells, et E. W. Hillman, d'Ottawa.

#### A Aylmer

Le procès de Bowen, pour avoir négocié des bons forgés sur MM. Perlee et Pattee, a été suspendu après la conviction des petits jurés à l'égard du bon donné à M Smi h, Britt est indread res reques durant l'exécution de son travail d'arguilleur sur le chemin de fer Pacifique Canadien, soit pro duites par le choc sur l'arche du pont ou sur la terre gelée, ce que le juré ne peut dire."

In d'accusation. Bowen prétend n'a voir pas fabriqué lui-mê ne le s dits bons. Il dit qu'ils lui ont été remis par un nommé Young d'Ottawa, de le juré ne peut dire."

maigré les recherches les plus activas n'a pu trouver dans Ottawa, de les n'a put rouver dans Ottawa, de les n'a put rou de la Pointe à Gatineau. Il se con-tinuera demain sur les autres chefs

Voici le temps de la récolte pour les marchands Les magasins sont en général beaucoup achalandés, mais on remarque que ceux qui on la bonne habitude d'annoncer ce qu'ils ont à vendre, le sont bien d'avantage. Rien de plus bien d'avantage. Rien de plus naturel d'ailleurs. Combien d'ache teurs qui ne connaitraient pas qui tel ou tel marchand offre à bor tel ou tel marchand offre à bon marché tel ou tel article qui peu servir pour des étrennes ou l'utilité domestique, si ce marchand ne le

des fêtes de Neël et du Jour de l'Ar trouveront leur avantage en allan faire visite au Magasin d. MM. N. Marks et C.e., à leur assortiment varié et choisi de diamants, montres, varié et chors de diamants, montres, sett en jais pour dames, boîtes à ouvraga, boîtes à gants et à mou choirs, boîtes à toilette, joncs, bagues épingles pour cravates, bou tons pour poignets, articles élégants en plaqué, ornements de fantaisie de toutes sort s, etc. On y trouvera des prix exceptionnellement has des prix exceptionnellement bas. Les acheteurs feront bien de ne pas trop retarder afin d'avoir le meil leur choix et éviter la foule qui encombre le magasin l'après-midi

N. MARKS & CIR Maison Parisienne de Bijoutere, 65, rue Sparks. Ottawa, 16 déc. 1886.

Que peut laire le vrai mertie?

aura charge.

Agrandissement

En rapport avec l'agrandissement de notre journal, le 1er janvier prochain, nous aurons à l'avenir à Hull une imprimerie plus complète que par le passé où nous pourrons exécuter à bref délat toute espèce d'impressions de luxe, de commerce ou pour hommes de loi.

Messieurs les secrétaires-trésoprescrites par les médecins et n'en-iève pas le Rhume seulement tout en laissant la maladie dans le systeen laissant la maladie dans le systè-me ; au contraire, ce remède enlève la cause du mal, guérit les parties affectées et laisse le corps entier dans une condition de santé parfaite. Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exemptera beaucoup de facia de médacus et préservers.

frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai

Ottawa 25 Oct. 1885—1an.

### Dissolution de l'ociété.

### Aux Electeurs

DU

# Comté de Russell

MESSIEURS .-

MESSIEURS,—

Natif du comté ou j'al passé la plus grande partie de ma vie, je ne brigue pas vos suffrages comme étranger.

La fortune que je possèle aujourd'hui et ma position publique, je les ai obtenues de vous et j'ose espèrer que par mon travail honnée et mes transactions droites et justes j ai su acquérir une large part de votre contance. Soyez assurés que si j'obtiens vos suffrages et votre support cette confiance ne sera pas vaine, mais que je travaillerai avec la mém percévérance, et que je ne esseral de dévouer toute mon énergie à votre service. Politiquement parlant, vous nignorez pas que j'ai toujours été et que je sus Libéral-Conservateur, et si je suis élia je ne cesseral de travailler pour le support de ce partie et des apolitique. Je dois vous avouer sincèrement cependant, que je tiens à étra libre de supporter toutes les bonnes meaures que je me croîrai en droit d'approuver, de quelque parti qu'eiles puisse émaner.

maigra les rech irches les plus actives, n'a pu trouver dans Ottawa, de personne répondant au nom et au signalement donné par Bowen.

Aujourd'hia quarante nouveaux jurés, dont vingt anglais et vingt français, sont venus grossir le nom déjà assigué. Le terme promet d'être très long, car voilà d'jà quinz-jours que la cour siège et il n'y a ncore que deux causes de peu d'importance de passées. Il y en a quinze en tout, entre autres une pour meurtre qui pourrait occuper olusieurs jours. Nous dounerons dans cette cause les témoignages au complet.

Aujourd'hui la cause d'Frapp'er s'est instruite.

\*\*Poproche des fêtes\*\*

Voici le temps de la récolte pour Je suis bien sincèrement, au jurd de la votation.

Je suis bien sincèrement, au jurd de la votation.

Set rant avoir l'avantage de rencontre plusieurs d'entre vous d'ici au jour de la votation.

Je suis bien sincèrement.

ROBERT CUMMINGS.

# L'EAU Minérale St-LEON

Pont Commings, déc. 10, 1886.

Devient au Canada la médecine la plus populaire.

Un autre itémoignagelimportant Pictou, N.-E., 19 août 1800 WYATT FRASER, ECT., Agent Général pour l'Eau St-Léon, Nouvelle-Ecosse.

Agent General pour le magasin de M. Pourquoi le magasin de M. Porsonnens est-il toujours autant chalandé? parce qu'il vend à bon narché et qu'il le fait savoir au public. Voilà un exemple à sui vre.

XMAS 1887

PRESENTS POUR TOUS!

Agent General pour Nouvelle-Rosse.

Cher monsieur,
Depuis trois ans, je souffrais de la dys' pepsie et des bronches; j'avais essayé maints remêdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'AAUST-LE'NN. J'en fais usage depuis quelques mons, suivant la prescription, et c'est le premier emè le qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffre dyspepsie et des bronches. Avec respect, voire, etc.,
P. L. Lemaistre,
Capitaine du vapeur Beaver.

J. B. O. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 198 et 200 Rue Dalhousie. 24 sept. 1886.

### AVIS AU PUBLIC

Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

A. B MacDonald

Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett) N B.— Ventes tous les matins, après-midi et soirs.

-AUX-

#### Terres Boisees -DE-MATTAWAN

CALLANDER, NORTH - BAY TEMISCAMINGUE et autres; ou aux prairies de

### MANITOBA

—DU——

### NORD - OUEST Pacifique Canadien

NOTRE PAYS A L'OUEST est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous con-

vaincre.

Le train partant de Montréal traverse les terres boisées du Nipissingue et de l'Algoma, arrêtant à autres places intermédiaires, se rend à Winnipeg et continue sa route jusqu'à Canmore, faisant arrêt à Brandon, Whitswood, Broadview, Regina, Calgary, etc.

Dans ces contrées de Nipissingue, de tout l'Algoma, situées entre Montréal et Ma-nitoba ainsi que dans tout le Nord Ouest Canadien, on y offre d'excellents AVANTAGES

aux colons. Nous vendons à Prix Reduit ---DES-

### BILLETS DE RETOUR TOUT EXPLORATEUR

"BONA FIDE" BUREAU DE COLONISATION

près de la gare du Pacifique, Rue des Casernes, N. PAGE ET CIE. MONTREAL Pour six m

e an

Otta

M. Ph toyens ! prochain tario. I conserva devenue face de contrair sions, a ner son

M. Ev talent, fausse v gagé. I de M. M ce qui e justice d'Ontari Dans reau a

amis de

nous es

Mowat s

sera loy donné. N Quoiq mainten élections croire, réelleme l'opinior

> de gerry majorité

une min 2,000 vo gueuil, tant de s M. P., e électora durant 7 rapporte une ame

nouvelle sont sur raison d M. MC

On lit Toronto Le podans sa

répudie tion, qu' publique vers eux plus. 1 un shéri cureur ( de M M quatorze dant to envers l a fait n dant c'es

province

mainten

Mowat a et de ten pas indu gionnair shérit et cureur" avons ét

parti cor tion des

nous soy qui nous John Ma nous dor banc de